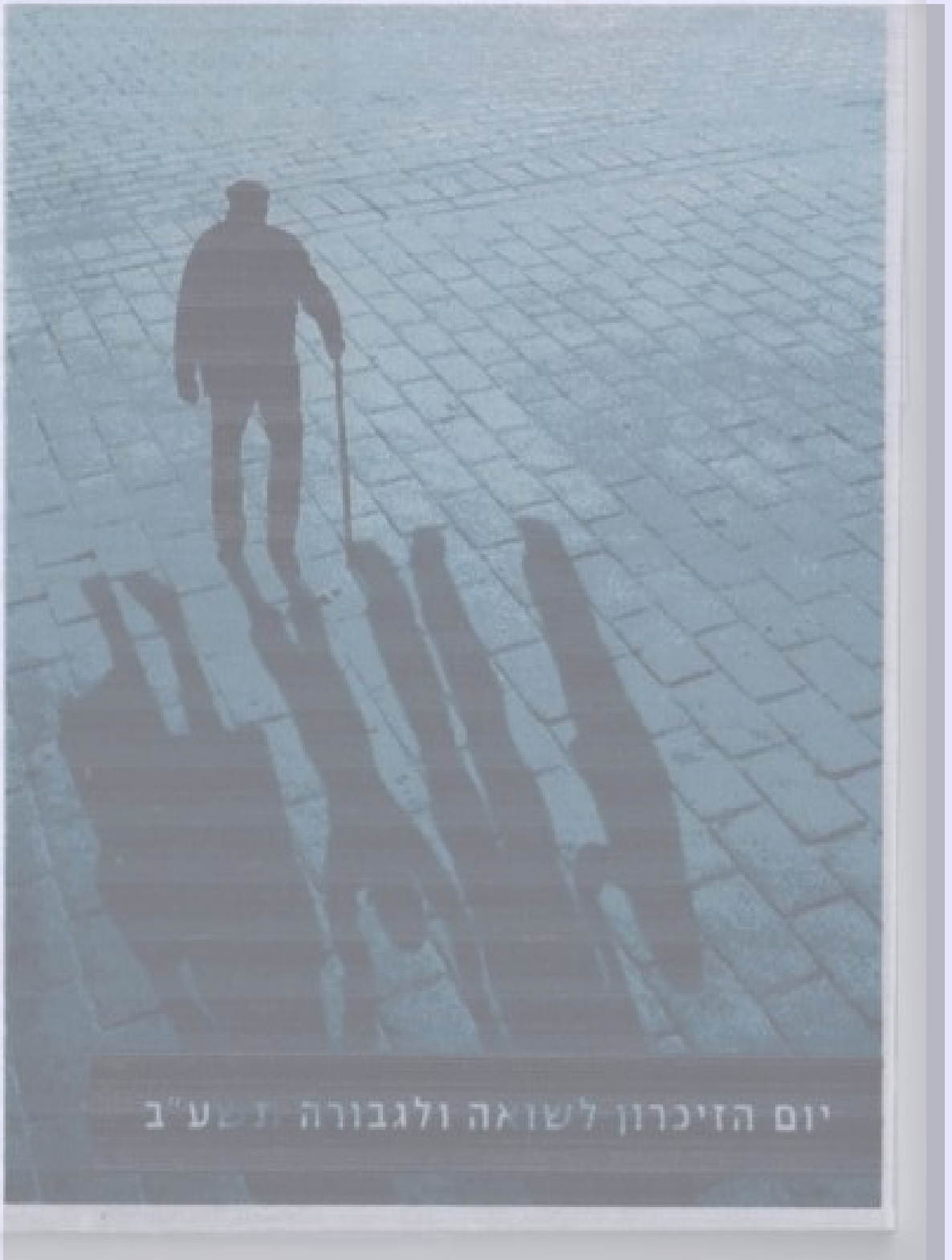
Zmizelí sousedé

Ve Velvarech žili Židé od počátku 15. století. Na začátku 20. století jich zde bydlelo 81 a před druhou světovou válkou 54.

Do nacistických koncentračních (vyhlazovacích) táborů bylo odsud odvlečeno 57 osob, podléhajících norimberským zákonům.

(schválené 15. září 1935, uplatňované od 14. listopadu 1935, v Čechách použity od 21. června 1939)



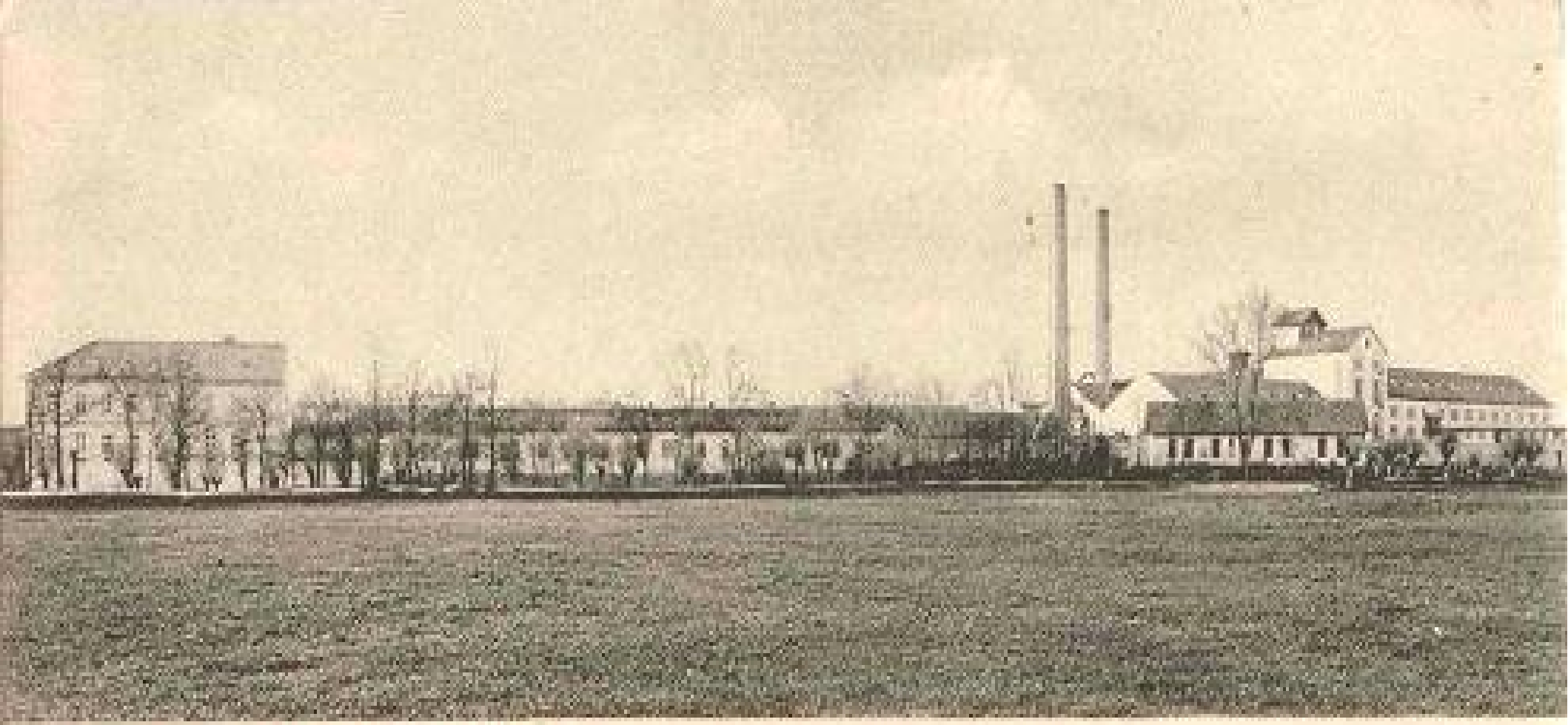


Velvary, Prazska brana 1942



Velvary, Pražská ulice 1945


Velvary.



VELVARSKÝ CUKROVAR.



Židé

Propaganda Hlavního úřadu SS

“Podčlověk - onen biologicky zdánlivě stejně utvářený výtvor přírody, který má ruce, nohy a určitý druh mozku, oči a ústa, je ve skutečnosti jiným pokusem o vytvoření člověka, vybaveného rysy, podobnými člověku. Duševně a duchovně, ale stojí níže než kterékoliv zvíře.“



Každý člověk má jméno,
které mu dal Bůh
a jeho otec a matka.
Každý člověk má jméno,
které mu daly jeho postava způsob úsměvu
a látka jeho šatů.
Každý člověk má jméno,
které mu daly hory
a jeho vlastní zdi.
Každý člověk má jméno,
které mu daly planety
a jeho sousedé.
Každý člověk má jméno,
které mu daly jeho hříchy
a jeho toužení.
Každý člověk má jméno,
Které mu dali ti, kdož ho nenávidí
a jeho láska.
Každý člověk má jméno,
které mu daly svátky, které světí,
a jeho práce.
Každý člověk má jméno,
které mu daly roční doby
A jeho slepota.
Každý člověk má jméno,
které mu dalo moře
A které mu dala
jeho smrt.

and from this fracture nothing stays in my memory but a small picture, a photogra

Petr Blatt (3 roky)

Narozen 06.02.1939

poslední bydliště před deportací:
Velvary 487

transport Y, č. 518
22.02.1942 Kladno > Terezín

transport Er, č. 469
16.10.1944 Terezín > **Osvětim**

ZAHYNUL

Marta Blattová (39)

Narozena 15.04.1903

poslední bydliště před deportací:
Velvary 487

transport Y, č. 517
22.02.1942 Kladno > Terezín

transport Er, č. 468
16.10.1944 Terezín > **Osvětim**

ZAHYNULA

Jindřich Blatt (13)

Narozen 05.06.**1929**

poslední bydliště před deportací:
Velvary 414

transport Y, č. 515
22.02.1942 Kladno > **Terezín**

ZAHYNUL
26.05.1942 **Terezín**

Josef Blatt (40)

Narozen 03.05.1902

poslední bydliště před deportací:
Velvary 414

transport Y, č. 516
22.02.1942 Kladno > **Terezín**
transport Er, č. 467
16.10.1944 Terezín > **Osvětim**

ZAHYNUL

BEZIRKSBEHÖRDE KRALUP a. d. M.

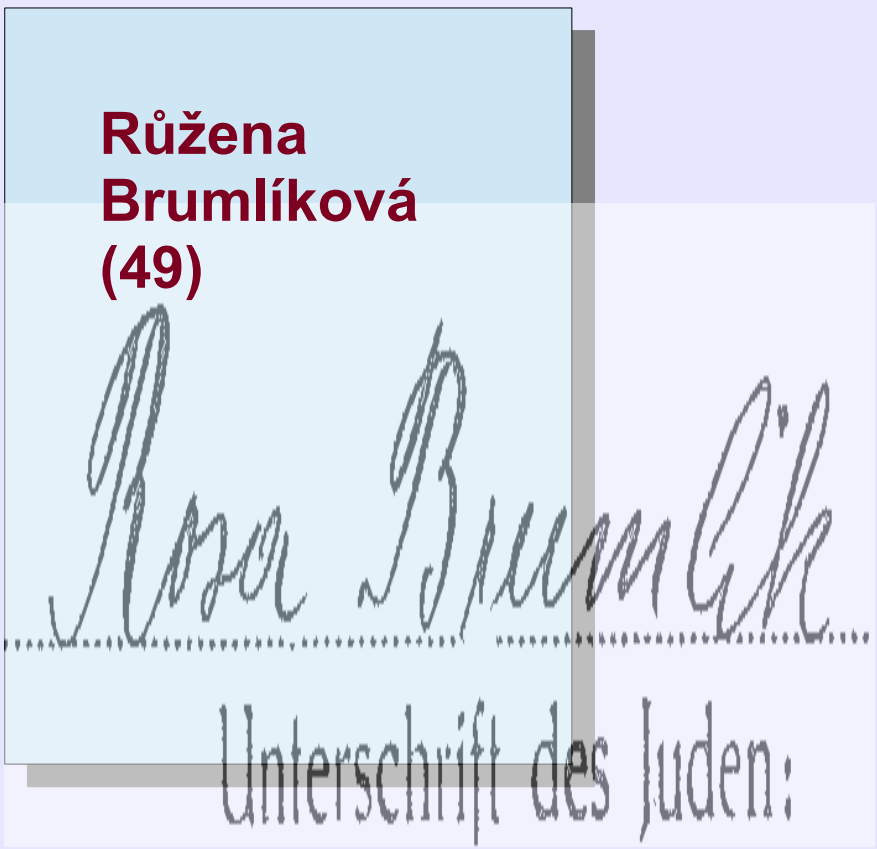
JUDEN - EVIDENZKARTE.

1	Vor- und Zuname des Juden:	Josef Blatt
2	geboren am - in - Bezirk:	3/5 1903 Neuhütten,Bez.Rubnitz
3	heimatzuständig nach - Bezirk:	Velwarn,Bez.Kralup a.d.M.
4	wohnhaft in: seit welcher Zeit?	Velwarn No.414 6/12 1934
5	früher wohnhaft in: seit welcher Zeit?	Gablonz a.d.N.,Bez.dtto. 27/12 1926
6	Stand (ledig, verheiratet, gesch.)	verheiratet mit.Marta geb.Karpelan 16/4 1905
7	Jetzige Religion:	israelitisch
8	Beschäftigung:	Beamte
9	Eigentum (Haus, Geschäft):	kein
10	Kapital in einer Geldanstalt: in Kronen:	
11	Kapital in K (geborgt an	
12	Anderes Eigenth Barschaft)	
13	Kinder unter . Wohnort:	1929,Peter Georg geb. 6/8 1939
14	Wohnortsänderung:	rn No.414
15	Bemerkung:	

Unterschrift des Juden

Unterschrift des Juden:

Růžena Brumlíková (49)



Narozena 18.10.1893

poslední bydliště před deportací:
Velvary 208

transport Y, č.568
22.02.1942 Kladno > Terezín

transport AAi, č.720
13.06.1942 Terezín **> neznámé místo**

ZAHYNULA

Emil Brumlík (54)



Narozen 16.05.1888

poslední bydliště před deportací:
Velvary 208

transport Y, č. 569
22.02.1942 Kladno > Terezín

transport AAi, č. 721
13.06.1942 Terezín **> neznámé místo**

ZAHYNUL

Jaroslav Brumlík (12)

Narozen 08.03.**1930**

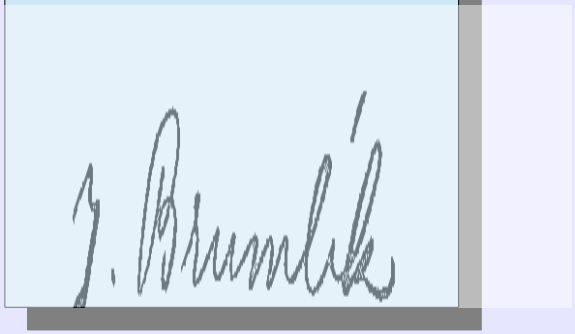
poslední bydliště před deportací:
Velvary 208

transport Y, č.565
22.02.1942 Kladno > Terezín

transport AAi, č. 717
13.06.1942 Terezín **> neznámé místo**

ZAHYNUL

Jiří Brumlík (17)



Narozen 23.10.1925

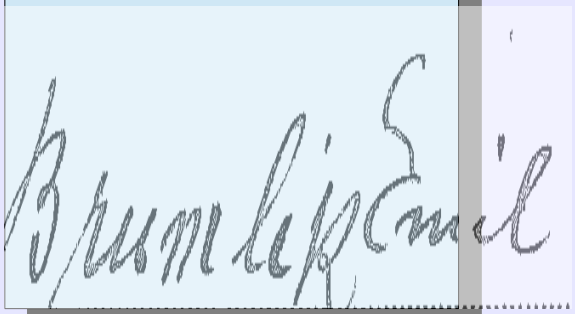
poslední bydliště před deportací:
Velvary 208

transport Y, č. 566
22.02.1942 Kladno > Terezín

transport AAi, č. 718
13.06.1942 Terezín **> neznámé místo**

ZAHYNUL 24.09.1942 **Majdanek**

Marie Brumlíková 22



Narozena 26.02.1920

poslední bydliště před deportací:
Velvary 208

transport Y, č. 567
22.02.1942 Kladno > Terezín

transport AAi, č. 719
13.06.1942 Terezín **> neznámé místo)**

ZAHYNULA

BEZIRKSBEHÖRDE KRALUP a. d. M.

JUDEN - EVIDENZKARTE.

1	Vor- und Zuname des Juden:	Emil Bruml ik
2	geboren am - in - Bezirk:	16.5.1898 Kochetitz;Bez.Kralup a.
3	heimatzuständig nach - Bezirk:	Velwarn,Bez.Kralup a.d.M.
4	wohnhaft in: seit welcher Zeit?	Velwarn No 208,Bez.Kralup a.d.M. seit 1924
5	früher wohnhaft in: seit welcher Zeit?	Kochetitz,Bez.Kralup a.d.M. seit der Geburt
6	Stand (ledig, verheiratet, gesch.)	verheiratet mit Rosa geb.Selus am 29.10.1893
7	Jetzige Religion:	israelitisch
8	Beschäftigung:	Viehhändler
9	Eigentum (Haus, Geschäft):	./.
10	Kapital in einer Geldanstalt: in Kronen:	./.
11	Kapital in K (geborgt an wem?)	./.
12	Anderes Eigenthum (Kapital, Barschaft)	./.
13	Kinder unter 14 Jahre, Wohnort:	Georg geb.28.10.1926 Jaroslaus geb.8.3.1930
14	Wohnortsänderung:	./.
15	Bemerkung:	

Emil Brumlik

Unterschrift des Juden.

BEZIRKSBEHÖRDE KRALUP a. d. M.

JUDEN - EVIDENZKARTE.

1	Vor- und Zuname des Juden:	Herta Brumlik
2	geboren am - in - Bezirk:	20.6.1920 Velwarn,Bez.Kralup a.d.M.
3	heimatzuständig nach - Bezirk:	Velwarn,Bez.Kralup a.d.M.
4	wohnhaft in: seit welcher Zeit?	Velwarn No 208,Bez.Kralup a.d.M. seit der Geburt
5	früher wohnhaft in: seit welcher Zeit?	./.
6	Stand (ledig, verheiratet, gesch.)	ledig;
7	Jetzige Religion:	israelitisch
8	Beschäftigung:	Beamtin
9	Eigentum (Haus, Geschäft):	1/2 Haus No 208 in Velwarn,Bez. Kralup a.d.M.
10	Kapital in einer Geldanstalt: in Kronen:	./.
11	Kapital in K (geborgt an wem?)	./.
12	Anderes Eigenthum (Kapital, Barschaft)	./.
13	Kinder unter 14 Jahre, Wohnort:	./.
14	Wohnortsänderung:	./.
15	Bemerkung:	bei Eltern in Velwarn No 208 Für die Kranky Tochter Brumlik Emil Vater

Brumlik Emil

Unterschrift des Juden:

Luisa Geberová (80)



Narozena 25.09.1862

poslední bydliště před deportací:
Velvary 31

transport Z, č. 8
26.02.1942 Kladno > Terezín

transport Bw, č. 269
19.10.1942 Terezín > **Treblinka**

ZAHYNULA

Jiří Geber (17)

Narozen 08.12.**1925**

poslední bydliště před deportací:
Velvary 31

Místo registrace v Protektorátu:
Praha II, Krakovská 13

transport Z, č. 5
26.02.1942 Kladno > Terezín

transport Be, č. 366
01.09.1942 Terezín > **Raasika**

ZAHYNUL

Růžena Geberová (45)



Narozena 02.07.1897

poslední bydliště před deportací:
Velvary 31

transport Z, č. 7
26.02.1942 Kladno > Terezín

transport Be, č. 368
01.09.1942 Terezín > **Raasika**

ZAHYNULA

Marcelka Fišlová (3 roky)

Narozena 17.06.1939

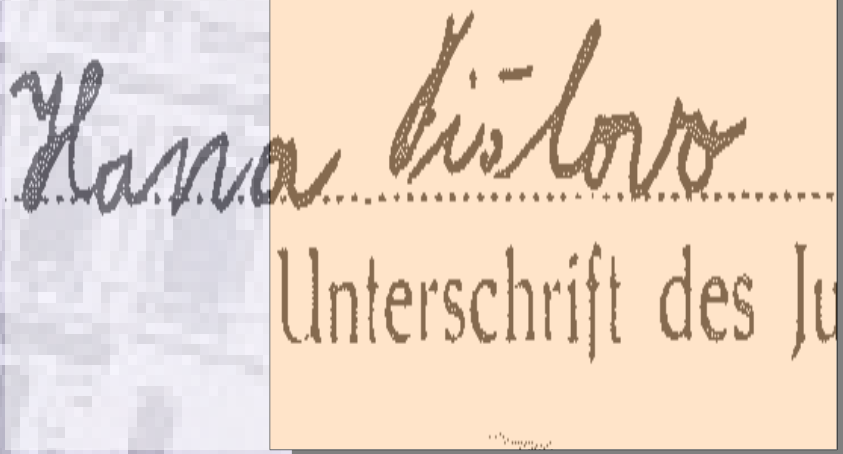
poslední bydliště před deportací:
Velvary 193

transport Y, č. 535
22.02.1942 Kladno > Terezín
transport Dz, č. 285

15.05.1944 Terezín > **Osvětim**

ZAHYNULA

Johanna Fišlová (24)



Narozena 29.07.1918

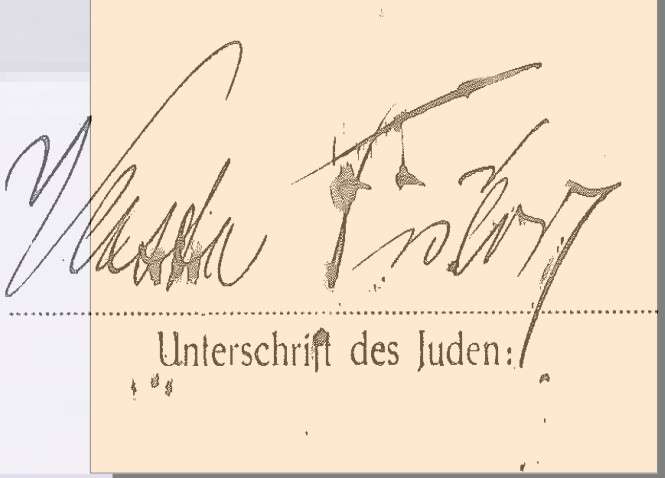
poslední bydliště před deportací:
Velvary 193

transport Y, č. 534
22.02.1942 Kladno > Terezín

transport Dz, č. 283
15.05.1944 Terezín > **Osvětim**

ZAHYNULA

Vlasta Fišlová (38)



Narozena 05.04.1904

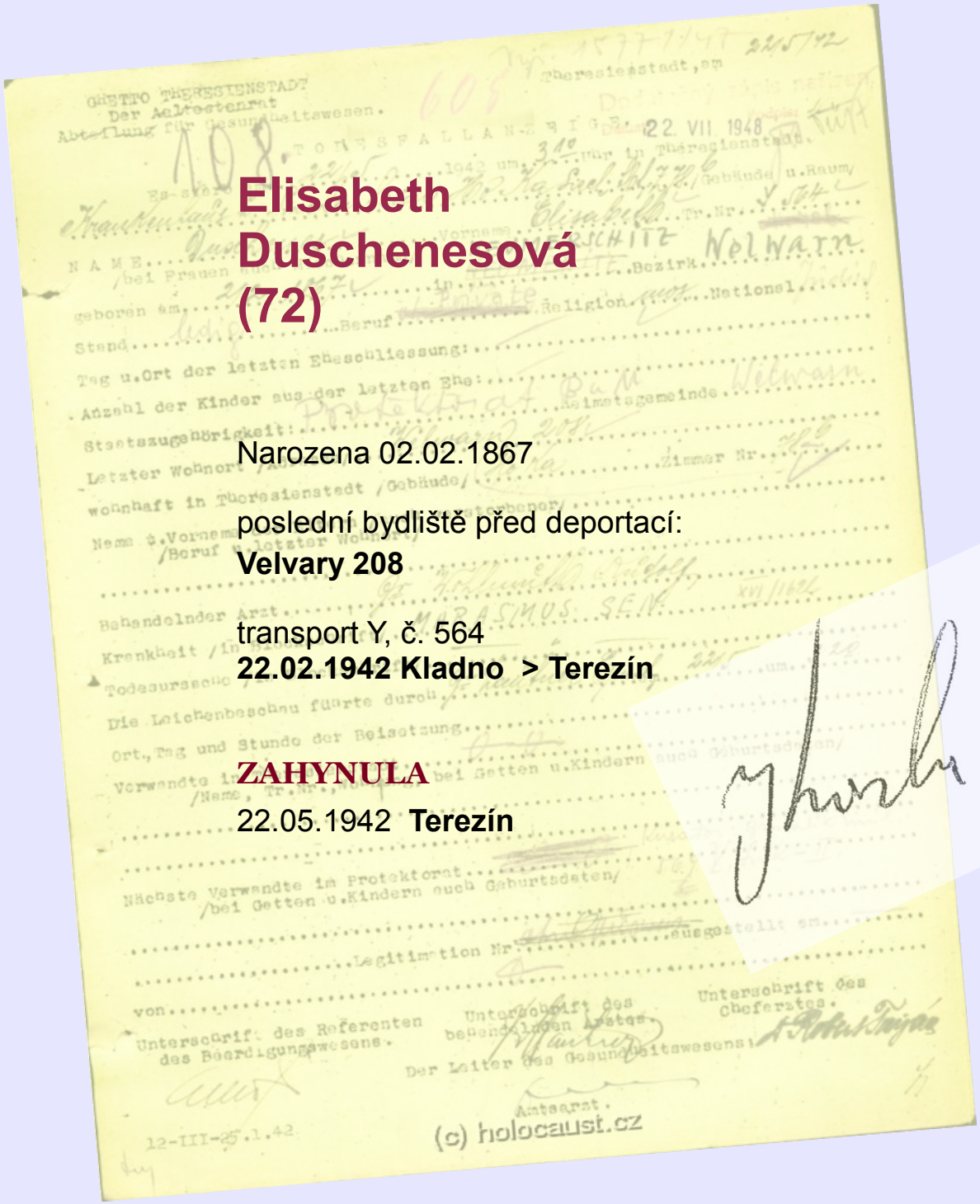
poslední bydliště před deportací:
Velvary 193

transport Y, č. 536
22.02.1942 Kladno > Terezín

transport Dz, č. 284
15.05.1944 Terezín > **Osvětim**

ZAHYNULA


Olga
Jílovská
(56)
Narozena 16.09.1886
poslední bydliště před deportací:
Velvary 150
transport Y, č. 521
22.02.1942 Kladno > **Terezín**
transport AAk, č. 247
12.06.1942 Terezín > **Trawniki**
ZAHYNULA
Helena
Jílovská
(26)
Narozena 19.05.1916
poslední bydliště před deportací:
Velvary 150
transport Y, č. 520
22.02.1942 Kladno > Terezín
transport AAk, č. 246
12.06.1942 Terezín > **Trawniki**
ZAHYNULA



Elisabeth Duschenesová (72)

Narozena 02.02.1867

poslední bydliště před deportací:
Velvary 208

transport Y, č. 564
22.02.1942 Kladno > Terezín

ZAHYNULA

22.05.1942 **Terezín**

Karolina Lažanská (50)



Narozena 09.12.1892

poslední bydliště před deportací:
Velvary 381

transport Y, č. 476
22.02.1942 Kladno > Terezín

transport Ab, č. 934
17.03.1942 Terezín > **Izbica**

ZAHYNULA

Evžen Jontof (49)

Narozen 04.08.1893

poslední bydliště před deportací:
Velvary 31

transport Y, č. 562
22.02.1942 **Kladno > Terezín**

transport Dm, č. 4082
06.09.1943 Terezín > **Osvětim**

ZAHYNUL

Julie Jontofová (44)

Narozena 01.02.1898

poslední bydliště před deportací:
Velvary 31

transport Y, č. 560
22.02.1942 Kladno > Terezín

ZAHYNULA

01.03.1943 Terezín

Pavel Jontof (18)

Narozen 29.12.**1924**

poslední bydliště před deportací:
Velvary 31

transport Y, č. 561
22.02.1942 Kladno > Terezín

transport Dm, č. 4080
(06.09.1943 Terezín > **Osvětim**

ZAHYNUL

Eva Jontofová (15)

Narozena 27.02.**1927**

poslední bydliště před deportací:
Velvary 31

transport Y, č. 563
22.02.1942 Kladno > Terezín

transport Dm, č. 4083
06.09.1943 Terezín > **Osvětim**

ZAHYNULA

BEZIRKSBEHÖRDE KRALUP a. d. M.

JUDEN = EVIDENZKARTE.

1	Vor- und Zuname des Juden:	Eva Jantof
2	geboren am = in = Bezirk:	27.2.1917, in Prag
3	heimatzuständig nach = Bezirk:	Prag
4	wohnhaft in: seit welcher Zeit?	Kral[illegible] up a.
5	früher wohnhaft in: seit welcher Zeit?	
6	Stand	
10		[illegible]eln
11	[illegible] (an wem?)	keln
12	Anderes Eigenthum (Kapital, Barschaft)	keln
13	Kinder unter 14 Jahre, Wohnort:	./.
14	Wohnortsänderung:	./.
15	Bemerkung:	./.

Eva Jantof
Unterschrift des Juden:

BEZIRKSBEHÖRDE KRALUP a. d. M.

JUDEN - EVIDENZKARTE.

1	Vor- und Zuname des Juden:	Egon J[illegible]ntof
2	geboren am - in - Bezirk:	[illegible]ag
3	heimatzuständig [illegible]	
4	woh[illegible]	58/2
		Schlosser
	[illegible], Geschäft):	keinen
	Kapital in einer Geldanstalt in Kronen:	
11	Ka[illegible]	
		./.
		Der Egon Jantof wohnt mit Eltern in Kralup a.d.M.

Egon Jantof
Unterschrift des Juden:

Eva Jantof
Unterschrift des Juden:

Julie Jantof
Unterschrift des Juden:

Paul Jantof
Unterschrift des Juden:

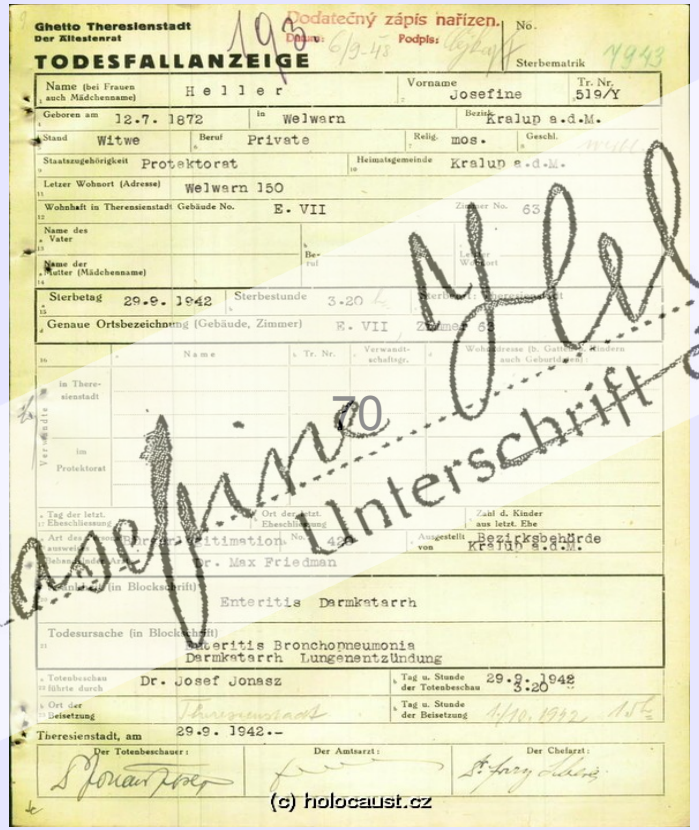
Josefina Hellerová (70)

Narozena 12.07.**1872**

poslední bydliště před deportací:
Velvary 150

transport Y, č. 519
22.02.1942 Kladno > **Terezín**

Zahynula 29.09.1942 **Terezín**



Ghetto Theresienstadt
Der Ältestenrat

Dodatečný zápis nařízen. No.
Datum: 6/3-43 Podpis:

TODESFALLANZEIGE

Sterbematrik 7943

Name (bei Frauen auch Mädchenname)	H e l l e r	Vorname	Josefine
Tr. Nr.	519/Y		
Geboren am	12.7. 1872	in	Welwarn
Bezirk	Kralup a.d.M.		
Stand	Witwe	Beruf	Private
Religion	mos.	Geschl.	
Staatszugehörigkeit	Protektorat	Heimatgemeinde	Kralup a.d.M.
Letzter Wohnort (Adresse)	Welwarn 150		
Wohnhaft in Theresienstadt Gebäude No.	E. VII	Zimmer No.	63
Name des Vaters		Beruf	
Name der Mutter (Mädchenname)			
Sterbetag	29.9. 1942	Sterbestunde	3.20
Genaue Ortsbezeichnung (Gebäude, Zimmer)	E. VII	Zimmer	63

Name | Tr. Nr. | Verwandtschaftsgr. | Wohnadresse (b. Gatten u. Kindern auch Geburtsname)

in Theresienstadt
im Protektorat

Tag der letzt. Eheschließung | Ort der letzt. Eheschließung | Zahl d. Kinder aus letzt. Ehe

Art der Leichenbestattung | Leichenbestattungsinstitution No. 42 | Ausgestellt von Bezirksbehörde Kralup a.d.M.

Behandelnder Arzt: Dr. Max Friedman

Krankheit (in Blockschrift): Enteritis Darmkatarrh

Todesursache (in Blockschrift): Enteritis Bronchopneumonia Darmkatarrh Lungenentzündung

Totenbeschau führte durch: Dr. Josef Jonasz | Tag u. Stunde der Totenbeschau: 29.9. 1942 3.20

Ort der Beisetzung: Theresienstadt | Tag u. Stunde der Beisetzung: 1/10. 1942

Theresienstadt, am 29.9. 1942.--

Der Totenbeschauer: | Der Amtsarzt: | Der Chefarzt:

(c) holocaust.cz

Josefina Hellerová 70
Unterschrift des Juden:

Gréta Kohnová (21)

Narozena 29.07.**1921**

poslední bydliště před deportací:
Velvary 47

transport Y, č. 583
22.02.1942 Kladno > Terezín

transport Cs, č. 901
26.01.1943 Terezín > **Osvětim**

ZAHYNULA

Marie Krausová (39)

Narozena 12.03.1903

poslední bydliště před deportací:
Velvary 492

ansport Y, č. 540
.02.1942 **Kladno > Terezín**

nsport Ab, č. 944
03.1942 Terezín > **Izbica**

ZAHYNULA

Bohumil Kraus (49)

Narozen 19.03.1893

poslední bydliště před deportací:
Velvary 492

transport Y, č. 539
22.02.1942 Kladno > Terezín

transport Ab, č. 943
17.03.1942 Terezín > **Izbica**

ZAHYNUL

Grete Kohn
Unterschrift des Juden:
Bohumil Kraus
Unterschrift des Juden:

and from this fracture nothing stays in my memory but a small picture, a photogra

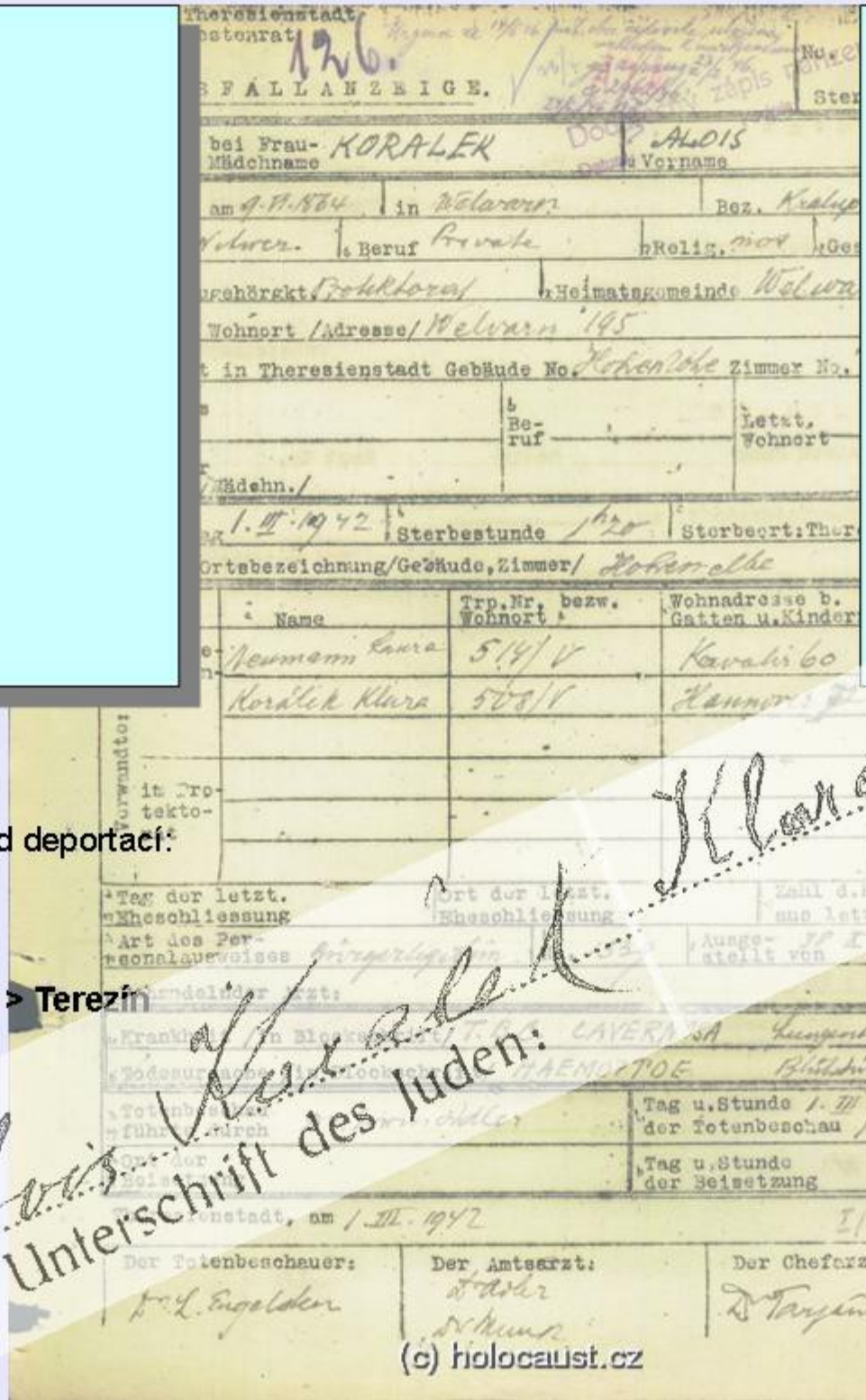
Alois Korálek (78)

Narozen 09.06.1864

poslední bydliště před deportací:
Velvary 65

transport Y, č. 502
22.02.1942 Kladno > Terezín

ZAHYNUL



Klára Korálková (82)

Narozena 05.05.1860

poslední bydliště před deportací:
velvary 65

transport Y, č. 508
22.02.1942 Kladno > Terezín

ZAHYNULA

26.07.1942 **Terezín**

Alžběta Elisabeth Králová (34)

Narozena 25.02.1908

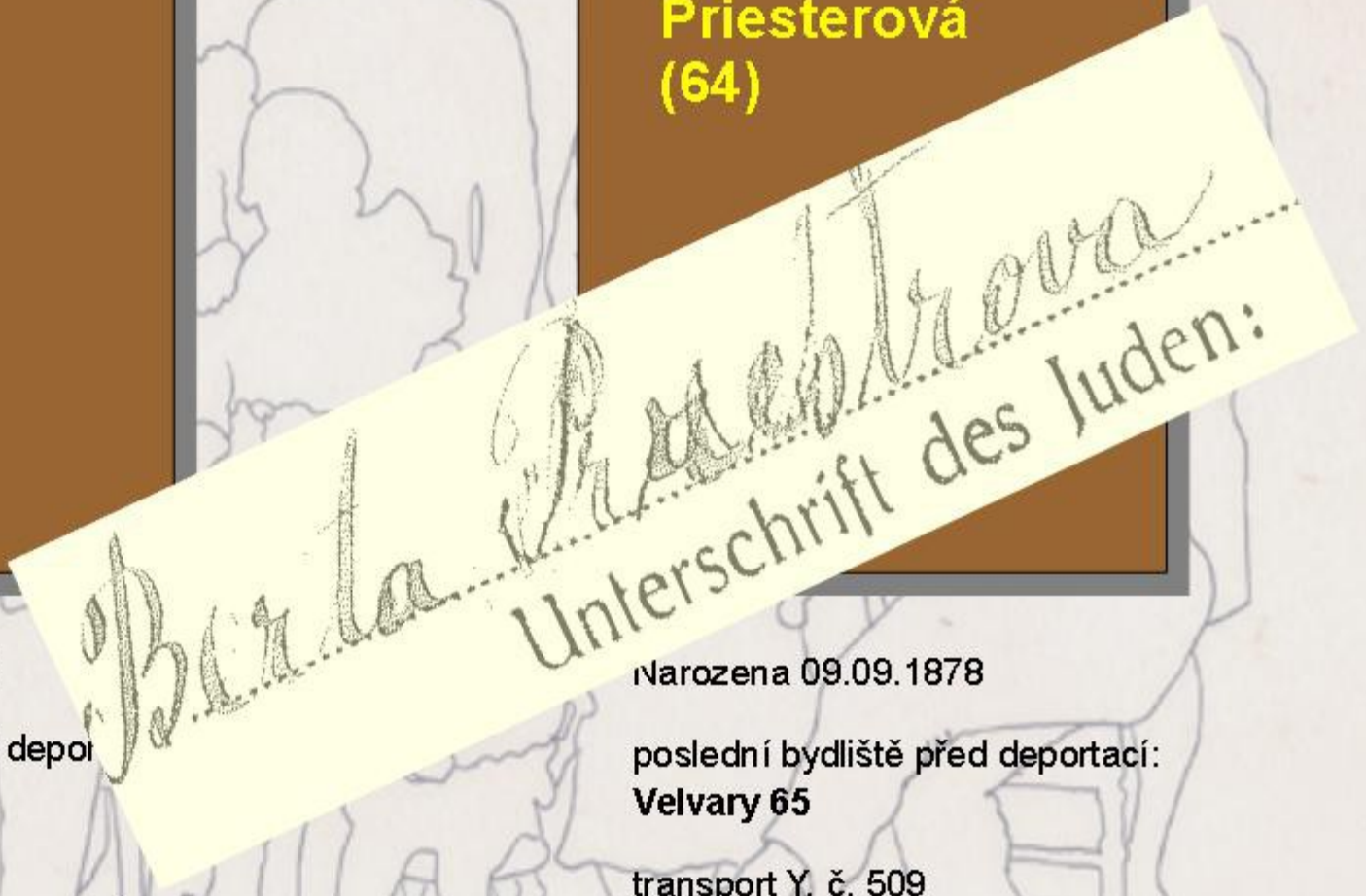
poslední bydliště před depor
Velvary 195

transport Z, č. 812
26.02.1942 Kladno > Terezín

transport Ab, č. 416
17.03.1942 Terezín > **Izbica**

ZAHYNULA

Berta Priesterová (64)



Narozena 09.09.1878

poslední bydliště před deportací:
Velvary 65

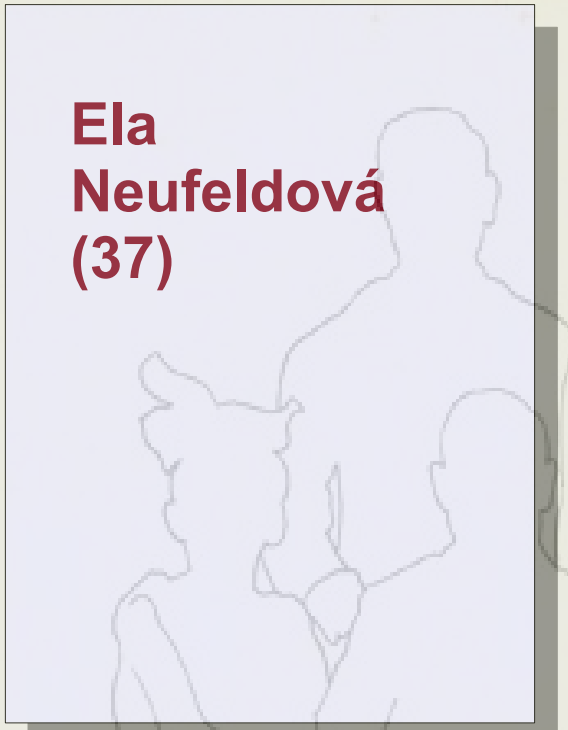
transport Y, č. 509
22.02.1942 **Kladno > Terezín**

transport Ab, č. 939
17.03.1942 Terezín > **Izbica**

ZAHYNULA

and from this fracture nothing stays in my memory but a small picture, a photogra

Ela Neufeldová (37)



Narozena 12.03.1905

poslední bydliště před deportací:
Velvary

transport Y, č. 523
22.02.1942 **Kladno** > **Terezín**

transport Et, č. 1472
23.10.1944 Terezín > **Osvětim**

ZAHYNULA

Hana Neufeldová (11)



Narozena 01.03.**1931**

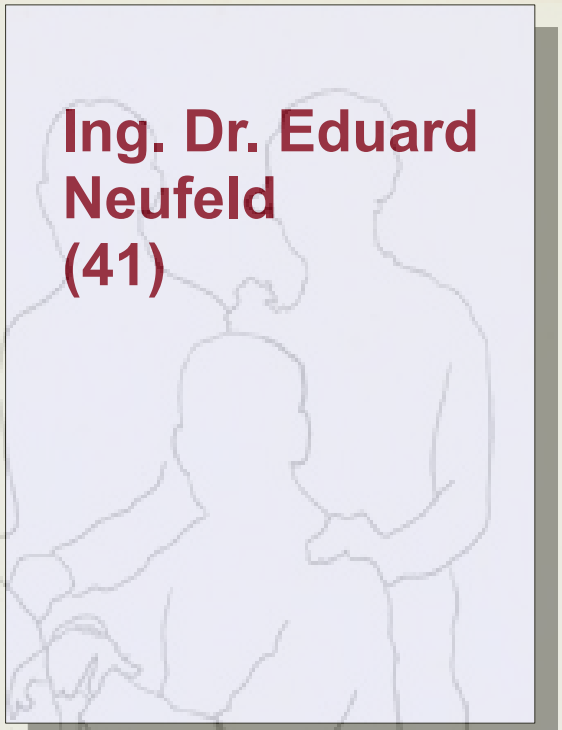
poslední bydliště před deportací:
Velvary

transport Y, č. 524
22.02.1942 **Kladno** > **Terezín**

transport Et, č. 1473
23.10.1944 Terezín > **Osvětim**

ZAHYNULA

Ing. Dr. Eduard Neufeld (41)



Narozen 03.01.1901

poslední bydliště před deportací:
Velvary

transport Y, č. 522
22.02.1942 **Kladno** > **Terezín**

transport El, č. 1211
29.09.1944 Terezín > **Osvětim**

ZAHYNUL

and from this fracture nothing stays in my memory but a small picture, a photogra

Laura Neumannová (72)

Narozena 15.11.1870

poslední bydliště před deportací:
Velvary 65

transport Y, č. 514
22.02.1942 **Kladno > Terezín**

transport Bv, č. 336
15.10.1942 Terezín > Treblinka

ZAHYNULA

Bohumil Neumann (49)

Narozen 02.07.1893

poslední bydliště před deportací:
Velvary 65

transport Y, č. 527
22.02.1942 **Kladno > Terezín**

transport Ek, č. 4706
28.09.1944 Terezín > **Osvětim**

ZAHYNUL

Friederika Neumannová (45)

Narozena 12.12.1897

poslední bydliště před deportací:
Velvary 65

transport Y, č. 526
22.02.1942 **Kladno > Terezín**

transport Eo, č. 123
06.10.1944 Terezín > Osvětim

ZAHYNULA

Adolf Neumann (11)

Narozen 30.12.**1921**

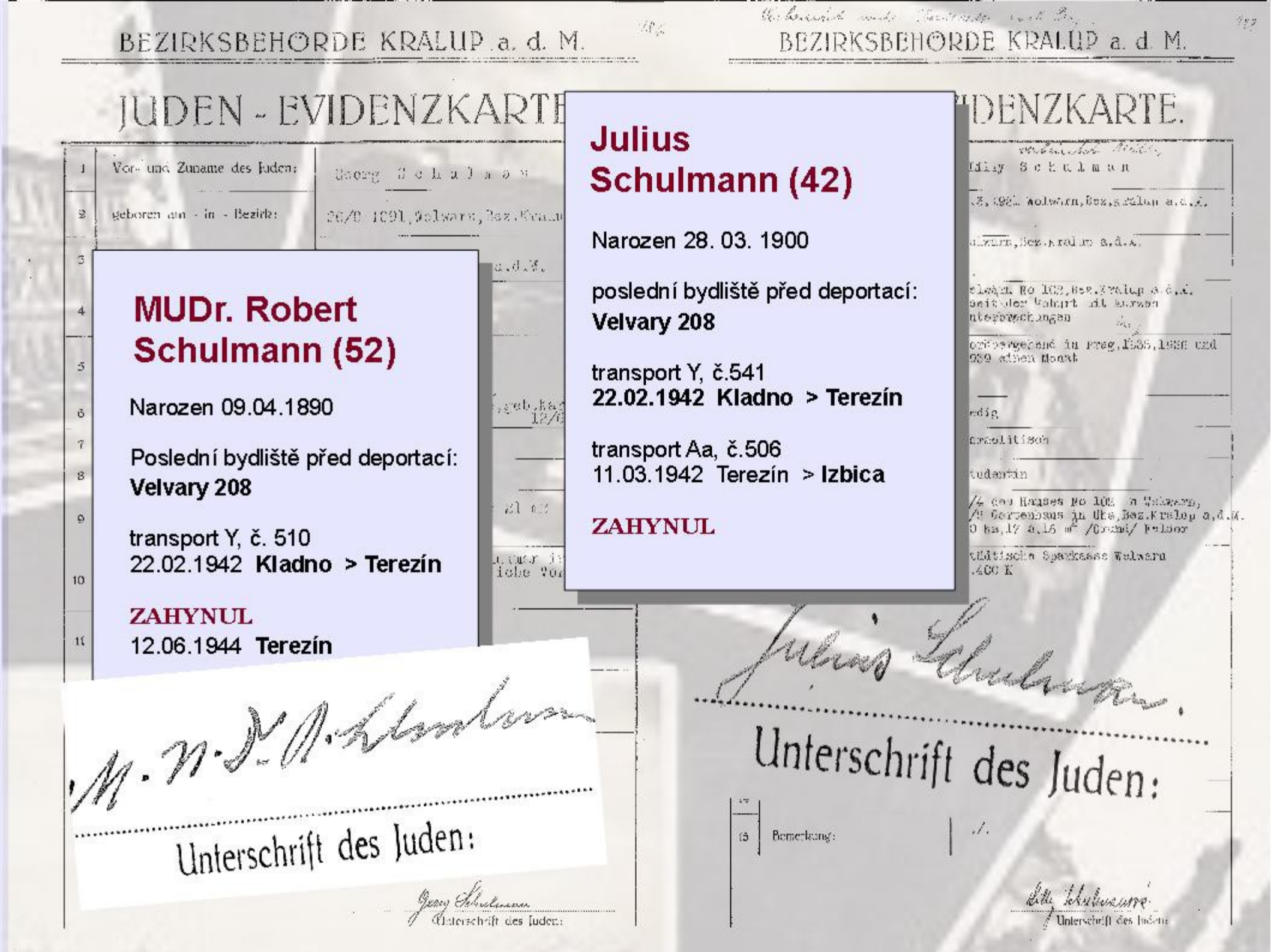
poslední bydliště před deportací:
Velvary 65

transport Y, č. 525
22.02.1942 **Kladno > Terezín**

transport Em, č. 89
01.10.1944 Terezín > **Osvětim**

ZAHYNUL


Ela Neufeldová
Evžen Jontof
Hana Neufeldová
Marta Blattová
Gréta Kohnová
Ing. Dr. Eduard Neufeld
Adolf Neumann
Friederika Neumannová
Petr Blatt
Laura Neumannová
Bohumil Neumann
Eva Jontofová
Marcela Fišlová
Ing. Dr. Eduard Neufeld
Evžen Jontof
Alžběta Wintersteinová
Pavel Winterstein
Johanna Fišlová
Alžběta Wintersteinová
Dr. Markus Winterstein
Vlasta Fišlová
Hugo Winterstein
Ervín Wittler
Josef Wittler
Josefa Strickerová
Jiří Stricker
Viktor Stricker


BEZIRKSBEHÖRDE KRALUP a. d. M.
JUDEN - EVIDENZKARTE
Vor- und Zuname des Juden:
geboren am - in - Bezirk:
MUDr. Robert Schulmann (52)
Narozen 09.04.1890
Poslední bydliště před deportací:
Velvary 208
transport Y, č. 510
22.02.1942 Kladno > Terezín
ZAHYNUL
12.06.1944 Terezín
Julius Schulmann (42)
Narozen 28. 03. 1900
poslední bydliště před deportací:
Velvary 208
transport Y, č.541
22.02.1942 Kladno > Terezín
transport Aa, č.506
11.03.1942 Terezín > Izbica
ZAHYNUL
Unterschrift des Juden:
Bemerkung:


LEGENDA
ghetto
vyhlazovací tábor
koncentrační tábor
(barevné kruhy)
Severní moře
DÁNSKO
ŠVÉDSKO
Baltské moře
LOTYŠSKO
Riga
LITVA
Kaunas
(Kauen)
Vilnius
Minsk
Stutthof
(Sztutowo)
Białystok
Treblinka
Neuengamme
Ravensbrück
Westerbork
Bergen-Belsen
Sachsenhausen
BERLIN
NIZOZEMSKO
NĚMECKO
POLSKO
Chełmno
(Kulmhof)
Warszawa
(Warschau)
Sobibór
Łódź
(Litzmannstadt)
Lublin-
-Majdanek
Rejowiec
Dora-Mittelbau
Gross-Rosen
(Rogoźnica)
Köln a. R.
Buchenwald
Bełżec
Frankfurt a. M.
PRAHA
Protektorát
Čechy a Morava
Kraków (Krakau)
Oświęcim (Auschwitz)
Flossenbürg
Slovensko
Strasbourg
(Strassburg)
Dachau
Mauthausen
WIEN
München
RAKOUSKO
MAĎARSKO
0
100
200 km

Polovina lidí na světě

Polovina lidí na světě
miluje polovinu druhou,
polovina lidí
nenávidí tu druhou,
a já snad musím kvůli těm a oněm
večně se toulat,měnit se bez ustání
jako déšť v ročním cyklu,spát mezi skalinami
a jako kmeny oliv drsný být
a naslouchat měsíci,který štěká na mě,
a lásku svou maskovat trápeními
a růst jako tráva třesoucí se mezi pásy kolejnic
a v hlíně jako krtek mít svůj byt
a být s kořeny a ne s větvemi
a na líce andělů si nepřitisknout líc
a milovat v první jeskyni
a brát si ženu pod baldachýnem
z trámů podpírající půdu země
a se svou smrtí si stále hrát
až do posledního dechu a slov svých posledních,
aniž bych porozuměl,
a v domě si nahoře postavit vlajkové tyče
a dole kryt. A vydat se na cesty
určené jen k návratu a projít v písničce
všemi zastávkami hroznými -
kočka,hůl,oheň, voda, řezník -
mezi kůzletem a andělem smrti?
Miluje polovina lidí,
polovina jich nenávidí.

Jehuda Amichai

Dr. Albert Simonyi	nar. 9. 5. 1886	poslední bydliště: **Velvary 195**		
		transport: Z - 804	26. 2. 1942	Kladno – **Terezín**
		transport: Ab - 547	17. 3. 1942	Terezín – **Izbica**
Rosa Simonyi	nar. 20. 5. 1888	poslední bydliště: **Velvary 195**		
		transport: Z - 803	26. 2. 1942	Kladno – **Terezín**
		transport: Ab - 547	17. 3. 1942	Terezín – **Izbica**
Nikolaeus Simonyi	nar. **26. 2. 1921**	poslední bydliště: **Velvary 195**		
		transport: Z - 805	**26. 2. 1942**	Kladno – **Terezín**
		transport: Ab - 548	17. 3. 1942	Terezín – **Izbica**
Elisabeth Král	nar. 25. 2. 1908	poslední bydliště: **Velvary 195**		
		transport: Z - 812	26. 2. 1942	Kladno – **Terezín**
		transport : Ab- 416 **?**		Terezín – **Izbica**

V izbickém ghettu byli vedle polských židů také účastníci transportů Aa a Ab vypravené z Terezína 11. a 17. března a zčásti transportu Aq z 27. dubna 1942. Izbica byla pro většinu z nich jen průchozí stanicí, odkud byli deportováni do vyhlazovacích táborů Majdanek, Belžec, Chelmno nebo Sobibor.


195



Dr Adalbert Simonyi (56)

Narozen 09.05.1886

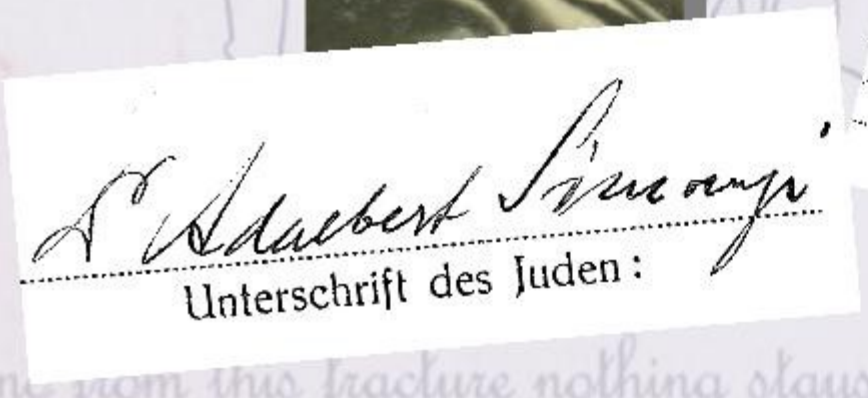
poslední bydliště před deportací:
Velvary 195

transport Z, č. 803
26.02.1942 Kladno >Terezín

transport Ab, č. 546
17.03.1942 Terezín > **Izbica**

ZAHYNUL





Mikulaš-Nikolaus Simonyi (21)

Narozen 26.02.1921

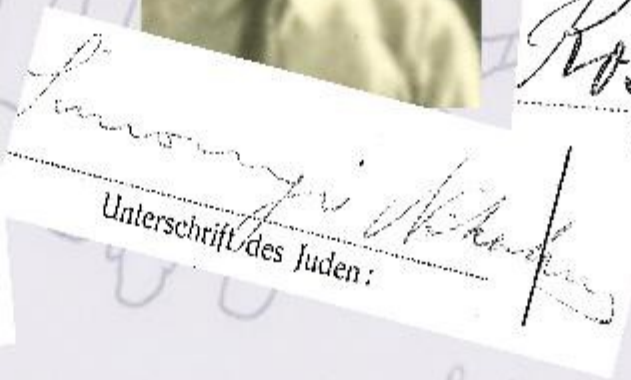
poslední bydliště před deportací:
Velvary 195

transport Z, č. 805
26.02.1942 Kladno > Terezín

transport Ab, č. 548
17.03.1942 Terezín > **Izbica**

ZAHYNUL





Růžena-Rosa Simonyiová (54)

Narozena 20.05.1888

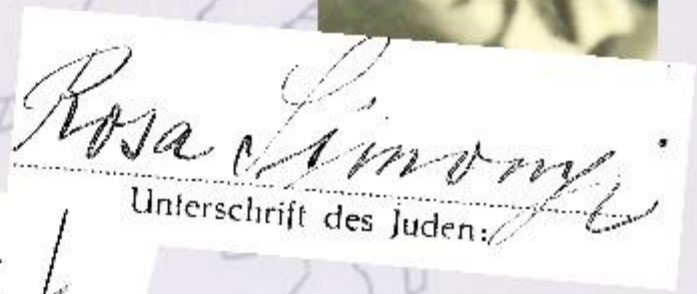
poslední bydliště před deportací:
Velvary 195

transport Z, č.804
26.02.1942 Kladno >Terezín

transport Ab, č.547
17.03.1942 Terezín > **Izbica**

ZAHYNULA





and from this fracture nothing stays in my memory but a small picture, a photogra

Viktor Stricker (39)



Narozen 09.09.1903

poslední bydliště před deportací:

Velvary 195

transport Y, č. 531
22.02.1942 Kladno > Terezín

transport Ev, č. 781
28.10.1944 Terezín > **Osvětim**

ZAHYNUL

Jiří Stricker (3 a půl)

Narozen **13. 06. 1938**

poslední bydliště před deportací:

Velvary 195

transport Y, č. 529
22.02.1942 Kladno > Terezín

transport Ev, č. 779
28.10.1944 Terezín > **Osvětim**

ZAHYNUL

Josefa Strickerová (25)



Narozena 26.02.1917

poslední bydliště před deportací:

Velvary195

transport Y, č. 530
22.02.1942 Kladno > Terezín

transport Ev, č. 780
28.10.1944 Terezín > **Osvětim**

ZAHYNULA

and from this fracture nothing stays in my memory but a small picture, a photogra

Dr. Markus Winterstein (54)

Narozen 16.10.1888

poslední bydliště před deportací:
Velvary 195

transport Z, č. 717
26.02.1942 **Kladno > Terezín**

transport Eo, č. 952
06.10.1944 Terezín > **Osvětim**

ZAHYNUL

Alžběta Wintersteinová (44)

Narozena 06.07.1898

poslední bydliště před deportací:
Velvary 195

transport Z, č. 716
26.02.1942 Kladno > Terezín

transport Eo, č. 953
06.10.1944 Terezín > **Osvětim**

ZAHYNULA

Pavel Winterstein (22)

Narozen 25.02.1920

poslední bydliště před deportací:
Velvary 195

transport Cv, č. 123
06.03.1943 **Praha** > **Terezín**

transport Dm, č. 4877
06.09.1943 Terezín > **Osvětim**

ZAHYNUL

Otta Winterstein (19)

Narozen 03.03.1923

poslední bydliště před deportací:
Velvary 195

transport Z, č. 714
26.02.1942 **Kladno** > **Terezín**

transport Ek, č. 499
28.09.1944 Terezín > **Osvětim**

ZAHYNUL
28.10.1944 **Dachau**

Hugo Winterstein (16)

Narozen 12.06 1926

poslední bydliště před deportací:
Velvary 195

transport Z, č. 715
26.02.1942 **Kladno > Terezín**

transport Eo, č. 954
06.10.1944 Terezín > **Osvětim**

ZAHYNUL

BEZIRKSBEHÖRDE KRALUP a. d. M.

JUDEN - EVIDENZKARTE.

1	Vor- und Zuname des Juden:	W E R T H E I M E R Paul
2	geboren am - in - Bezirk:	21. Feber 1920 in Pestszentlörincz Komitat Pest-Pilis-Solt-Kiskun, Ungarn
3	heimatzuständig nach - Bezirk:	S v i j a n y , bei Turnau
4	wohnhaft in: seit welcher Zeit?	V e l v a r n , Nr 487.
5	früher wohnhaft in: seit welcher Zeit?	Prag II. seit 1.1.1938
6	Stand (ledig, verheiratet, gesch.)	ledig
7	Jetzige Religion:	isr.
8	Beschäftigung:	Kaufm.
9	Eigentum (Haus, Geschäft):	----
10	Kapital in einer Geldanstalt: in Kronen:	----
11	Kapital in K (geborgt an wem?)	----
12	Anderes Eigenthum (Kapital, Barschaft)	----
13	Kinder unter 14 Jahre, Wohnort:	----
14	Wohnortsänderung:	----
15	Bemerkung:	----

Unterschrift des Juden:

Unterschrift des Juden:

Pavel Wertheimer (23)

Narozen 25.02.1920

poslední bydliště před deportací:
Velvary 487

transport Cv, č. 123
06.03.1943 Praha > **Terezín**

transport Dm, č. 4877
06.09.1943 Terezín > **Osvětim**

ZAHYNUL

BEZIR | BEZIRKSI | BEZIR | BEZIRKSBEHÖRDE KRALUP a. d. M.

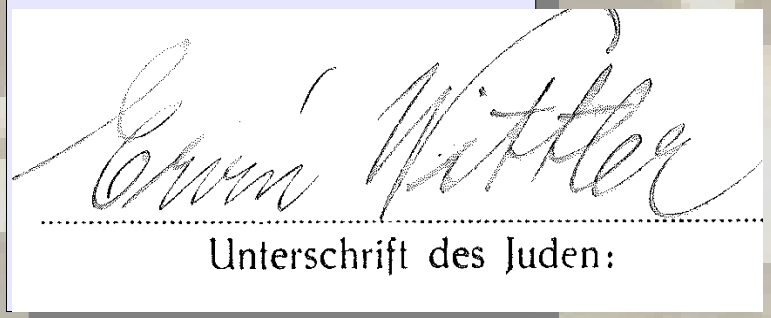
JUD | JUDEN | JUDI | JUDEN - EVIDENZKARTE.

1	Vor- und Zi	1	Vor- und Zuname des	1	Vor- und Zunam	1	Vor- und Zuname des Juden:	Otto Finkelstein
2	geboren am	2	geboren am » in » Bez	2	geboren am » in	2	geboren am » in » Bezirk:	8.3.1867 in Kralup
3	heimatzuständ	3	heimatzuständig nach »	3	heimatzuständig	3	heimatzuständig nach » Bezirk:	Kralup a.d.M.
4	wohnhaft in; seit welcher	4	wohnhaft in; seit welcher Zeit?	4	wohnhaft in; seit welcher Zei	4	wohnhaft in; seit welcher Zeit?	Kralup a.d.M. Hauptplatz 15 seit Januar 1911
5	früher wohn seit welcher	5	früher wohnhaft in; seit welcher Zeit?	5	früher wohnhaft in; seit welcher Zei	5	früher wohnhaft in; seit welcher Zeit?	./.
6	Stand (ledig	6	Stand (ledig, verheiratet,	6	Stand (ledig, ve	6	Stand (ledig, verheiratet, geschieden, verwitwet):	ledig
7	Jetzige Religion	7	Jetzige Religion:	7	Jetzige Religion	7	Jetzige Religion:	israelitisch
8	Beschäftigung:	8	Beschäftigung:	8	Beschäftigung:	8	Beschäftigung:	Bankbeamter
9	Eigentum (Haus, Gesc	9	Eigentum (Haus, Geschäft):	9	Eigentum (Hau	9	Eigentum (Haus, Geschäft):	nein
10	Kapital in ei in Kronen:	10	Kapital in einer Geldanstalt in Kronen:	10	Kapital in einer Geldanstalt in Kronen:	10	Kapital in einer Geldanstalt in Kronen:	Sparkassebuch d. Kralup a.d.M.
11	Kapital in K	11	Kapital in K (geborgt	11	Kapital in K (g	11	Kapital in K (geborgt auf wen?)	nein
12	Anderes Eige Barschaft)	12	Anderes Eigentum (K Barschaft)	12	Anderes Eigentum (Kapital, Barschaft)	12	Anderes Eigentum (Kapital, Barschaft).	Der Fabrikant Josef Schneider-gegenforderung laut Urteil vom 15.6.11 Wertbeschreibung ca. K 2.000 K.
13	Kinder unter Wohnort:	13	Kinder unter 14 Jahre, Wohnort:	13	Kinder unter 14 Wohnort:	13	Kinder unter 14 Jahre, Wohnort:	./.
14	Wohnortsänd	14	Wohnortsänderung:	14	Wohnortsänderu	14	Wohnortsänderung:	nach Wien und dem Ausland.
15	Bemerkung:	15	Bemerkung:	15	Bemerkung:	15	Bemerkung:	

Otto Finkelstein
Otto Finkelstein
Otto Finkelstein

Unterschrift des Juden: Otto Finkelstein

Ervín Wittler (31)



Narozen 08.03.1911

poslední bydliště před deportací:
Velvary 381

transport Y, č. 477
22.02.1942 **Kladno** > **Terezín**

transport El, č. 1210
29.09.1944 Terezín > **Osvětim**

ZAHYNUL
20.02.1945 **Dachau**

Josef Wittler (72)



Narozen 21.04.1870

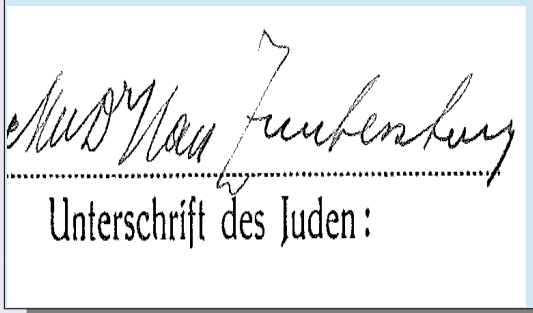
poslední bydliště před deportací:
Velvary 381

transport Y, č. 478
22.02.1942 **Kladno** > **Terezín**

transport Bv, č. 332
15.10.1942 Terezín > **Treblinka**

ZAHYNUL

MUDr. Max Zunterstein (71)



Narozen 16.04.1871

poslední bydliště před deportací:
Velvary 150

transport Y, č. 543
22.02.1942 Kladno > Terezín

ZAHYNUL
26.06.1942 **Terezín**

Eliška Zuntersteinová (58)



Narozena 23.11.1884

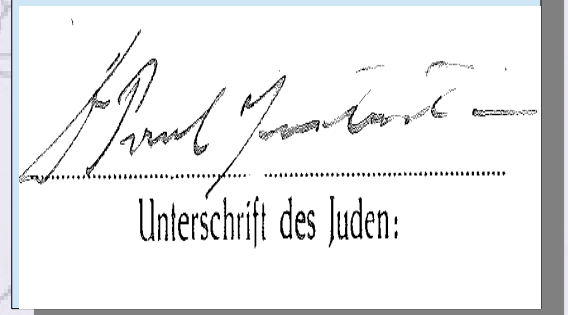
poslední bydliště před deportací:
Velvary 150

transport Y, č. 542
22.02.1942 Kladno > Terezín

transport Be, č. 351
01.09.1942 Terezín > **Raasika**

ZAHYNULA

Dr. Pavel Zunterstein (43)



Narozen 19.02.1909

poslední bydliště před deportací:
Velvary 150

transport Y, č. 544
22.02.1942 Kladno > Terezín

transport AAi, č. 709
13.06.1942 Terezín > **neznámé místo**

ZAHYNUL
15.08.1942 **Majdanek**

and from this fracture nothing stays in my memory but a small picture, a photogra



Treblinka byla skutečná továrna na smrt - ihned po výstupu z vlaku šli lidé do plynové komory. První transporty přijely do Treblinky z varšavského ghetta.

Mezi 23. červencem a 21. srpnem 1942 zde bylo zavražděno 254 000 Židů z Varšavy a 112 000 z ostatních částí varšavské oblasti. Celkový počet zavražděných v Treblince se odhaduje na 870 000.



and from this fracture nothing stays in my memory but a small picture, a photogra

HISTORICKÝ KONTEXT

Y (22.02.1942 Kladno -> Terezín)

celkem deportováno osob: **802**

zahynulo: 746

Přežilo: 56

Z (26.02.1942 Kladno -> Terezín)

celkem deportováno osob: **828**

zahynulo: 761

přežilo: 67

Cv (06.03.1943 Praha -> Terezín)

celkem deportováno osob: **1018**

zahynulo: 776

přežilo: 242

Aa (11.03.1942 Terezín -> Izbica)

celkem deportováno osob: **998**

zahynulo: 991

přežilo: 7

Ab (17.03.1942 Terezín -> Izbica)

celkem deportováno osob: **1000**

zahynulo: 997

přežilo: 3

Ab (17.03.1942 Terezín -> Izbica)

celkem deportováno osob: **1000**

zahynulo: 997

přežilo: 3

AAk (12.06.1942 Terezín -> Trawniki)

celkem deportováno osob: **1027**

zahynulo: **1027**

Dm (06.09.1943 Terezín -> Osvětim)

celkem deportováno osob: **2447**

zahynulo: 2437

přežilo: 10

El (29.09.1944 Terezín -> Osvětim)

celkem deportováno osob: **1489**

zahynulo: 1345

přežilo: 144

Bv (15.10.1942 Terezín -> Treblinka)

celkem deportováno osob: **1998**

zahynulo: 1998

Ev (28.10.1944 Terezín -> Osvětim)

celkem deportováno osob: **2030**

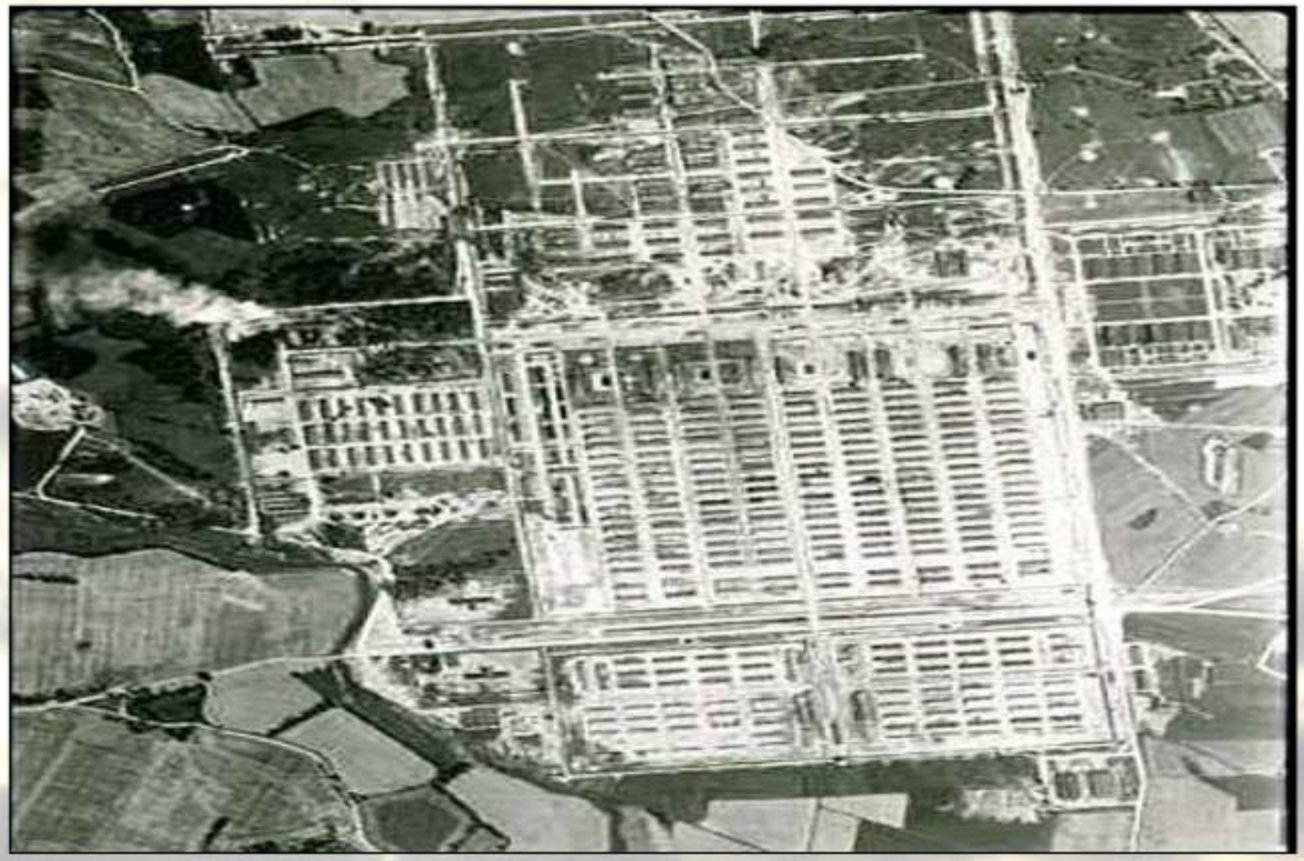
zahynulo: 1859

přežilo: 171



IZBICA

Osvětim-Březinka) byl největším německým nacistickým koncentračním a vyhlazovacím táborem založeným během druhé světové války v Německu okupovaném Polsku

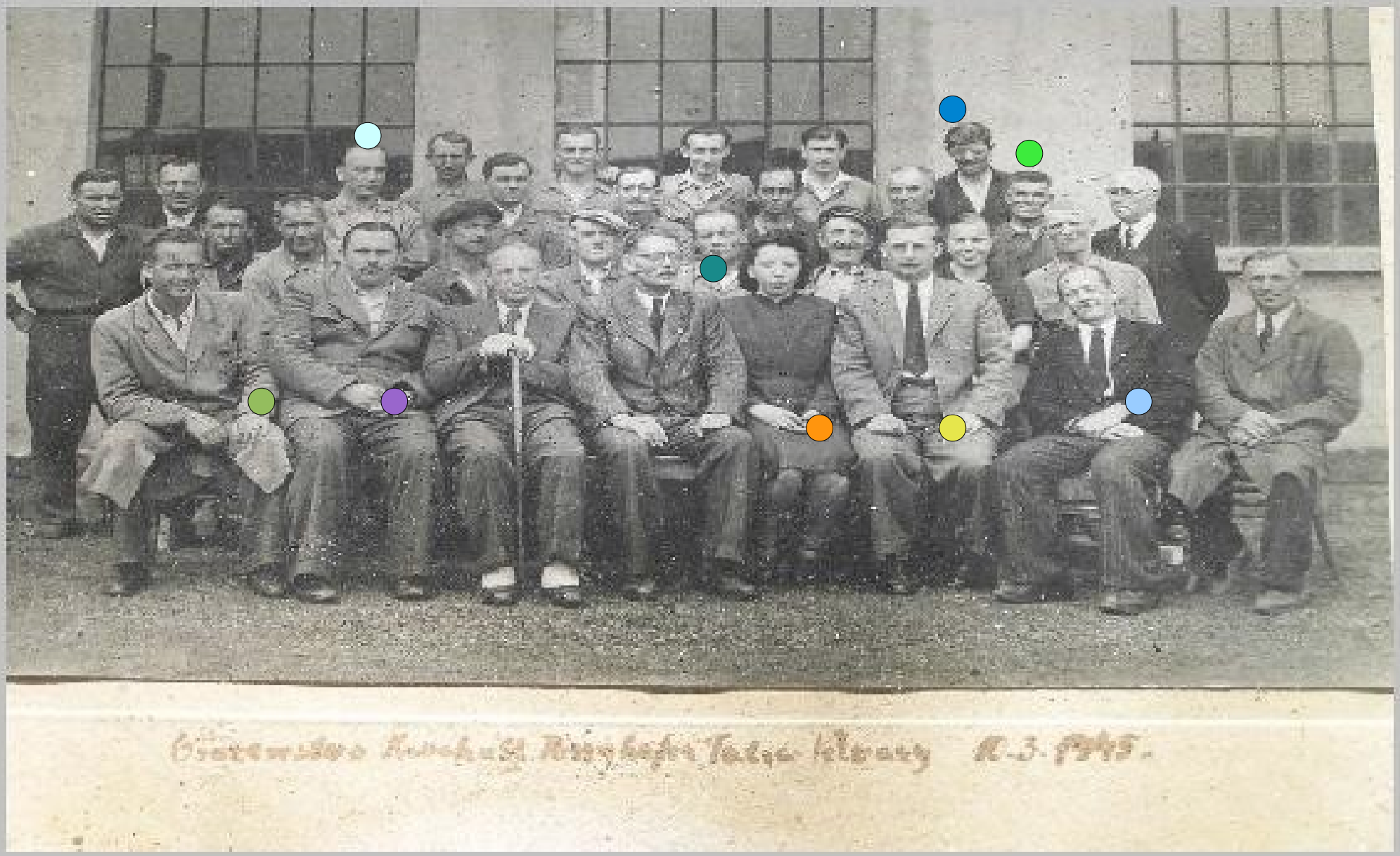


Většina obětí byla zavražděna v plynových komorách areálu Auschwitz II plynem Cyklon B smrt ostatních byla způsobena systematickým hladověním, nucenými pracemi, absencí zdravotní péče, individuálními popravami a „lékařskými experimenty.“



OSVĚTIM


Unterschrift des Juden:
Unterschrift des Juden:
Unterschrift des Juden:
Unterschrift des Juden:
Unterschrift des Juden:
Unterschrift des Juden:
Unterschrift des Juden:



Vojtěch Fryblík Ing Bárta Tonda Brynda Fanynka Brabcová Jiří Novák Ondřej Janík ? Tlustý ?Malec

? Souček



S celou přísností slitování
Spočítej je
Můžeš je spočítat. Oni
nejsou jako písek na břehu moře. Oni
nejsou jako hvězdy početní. Jsou jako lidé
osamělí
Na rohu, na ulici

Spočítej je. A viz je
dívat se na nebe přes zbořené domy.
vyjdi z kamenů a vrať se. Kam
se vrátíš? Ale spočítej je, neboť oni
Neusmiřují své dny ve snech

a chodí venku a jejich naděje, které nebyly
ovázány
Jsou dokořán a oni v nich zemřou.

Spočítej je
příliš brzy se naučili číst to
Strašné písmo na zdi. Číst a psát na
jiné zdi. A hostina v tichosti pokračuje.

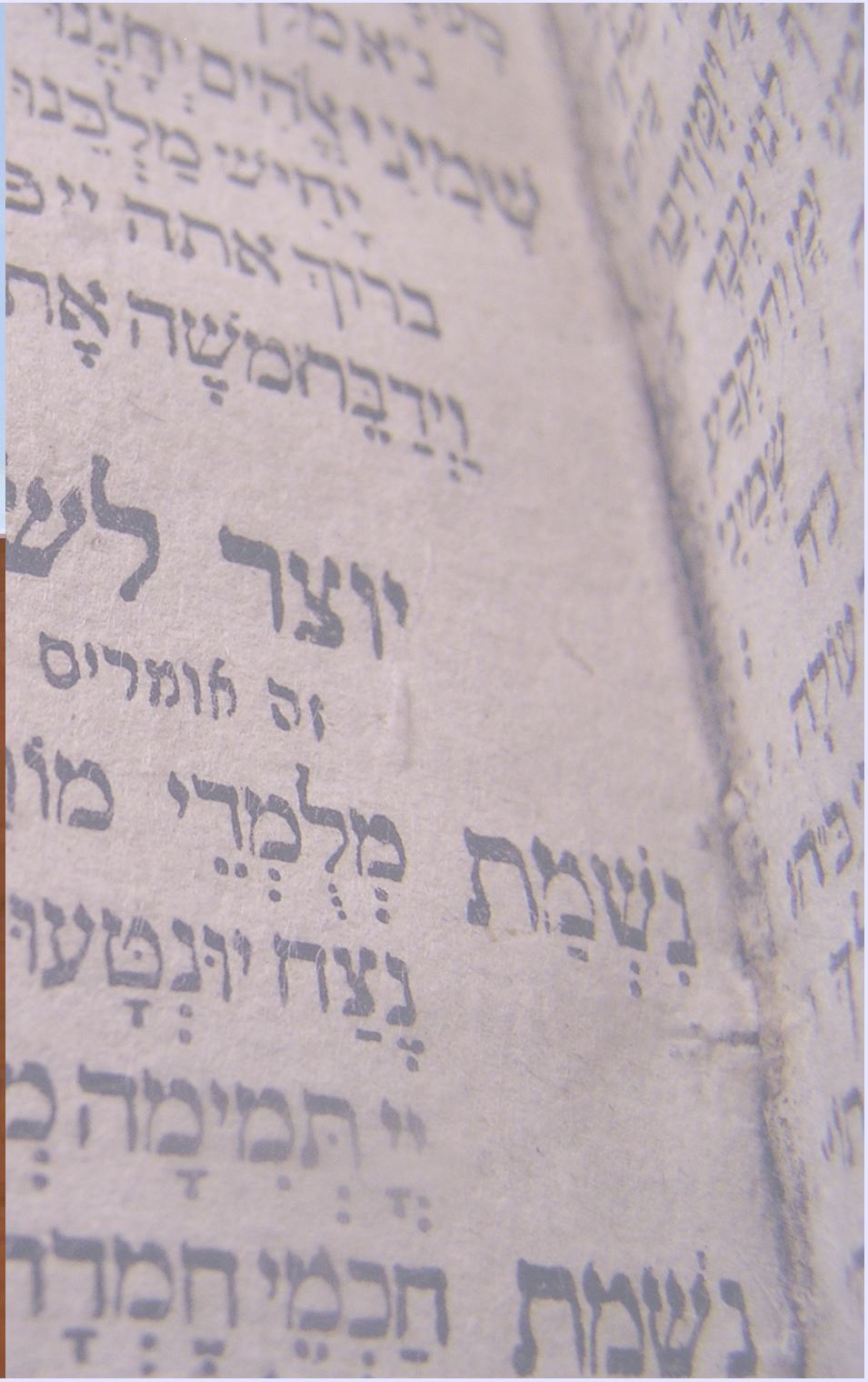
Spočítej je. A buď zde, neboť oni
použili už všechnu krev a stále se nedostává,
Jako při nebezpečné operaci, když jeden je znavený

A poražený jako desettisíc. neboť kdo soudí a
jaké je

právo
ne-li s plným významem noci
a s celou přísností slitování.

Jehuda Amichai


יום הזיכרון
לשואה ולגבורה
תשע"ג


יוצר לש
זה אומרים
מלמדי מו
נשמת
נצח ונטעו
ו תמימה
חכמי חמדה
נשמת


195

Použité materiály

Památník Terezín: Databáze obětí
Poezie: Zelda, Jehuda Amichai

Fotografie: Památník Terezín, Historické pohledy Velvary
Rodinné foto: Dr. Adalberta Simonyi - Vojtěch Fryblík
Autorský plakát „Židé“ - Ondřej Jiráska

Mirka Kadlecová 2014 (ICEJ)